

聽障兒童語言發展之理論基礎與策略

劉麗容

美國聖地牙哥州立大學教授

盧娟娟

正音啓聰中心主任

壹、背景說明

二十世紀的末期是計算機發展的革命期，資訊透過個人電腦迅速傳播至全球，超越了時間與空間的限制，而將智慧達到快速的整合。生長在這個時代的孩子們，由於每天從電視接收到刺激，及與螢光幕所產生的互動行為，已經使得整個教育的方針和模式都產生了巨大的變化。

教學已經不能停留在過去那種「老師教，學生聽」或「老師唸，學生背」的階段。由於個人的所知有限，再加上資訊爆炸，個人所需要的資料，必須向整個資訊網路來探求，因此整體的改革勢在必行。

因此，所有關心全球教育的人，更加關注的焦點是：如何讓學生可以不必以手寫來表達意思，可以透過電腦來操作並存檔，隨時可以更改，添加或刪減資料；寫作可以不再像往時那般的辛苦了。雖然，到目前為止，這樣的發展趨勢，仍有許多的工作尚待努力，但面對著即將來臨的廿一世紀，以及更長遠的未來，教育的方針和計劃，不溶入科技革命的觀念是不行了。

話雖如此，不過擺在我們眼前最大的問題是：科技的成長速度非常快速，但孩子們的閱讀、寫作以及表達能力，是否也有著大幅度的增加呢？美國的一份文獻報告回答了這個問題。報告指出：在美國，每一千名的西班牙後裔裡，只有兩名能進入社區大學就讀。而且這些學生在進入社區大學之後，平均需要12年的時間才能讀完社區大學兩年的課程。這份數據令人驚訝為什麼會有這樣的問題產生？事實上，數年前，全美國最優良的教師當選人之一的JAIME ESCALANTE 就曾指出問題的原因：這些西班牙裔的後代孩子，白天上學，晚上回家看電視、打電動玩具。根本就缺乏了求知求學的意念，更糟糕的是，這樣的情形久而久之，就會對自己逐漸的缺乏自信。這些孩子經由JAIME個人努力尋求對策，如今不但在成績上有顯著的進步，在學習動機上更是大大的增強了。由此可見：「良師」之重要！當然，教學的方法也同時需要好好的革新才行！

貳、本文主旨

本文旨在闡明上述理念下，所發展出來的教學理論與綱領。下面各點即為經亞、歐、美之學者所共同認定的最新教學綱領：

- 1.老師應由「教」中「學」，由教學中領悟出教育的真諦。（Teach to learn, learn to teach）。
- 2.教學是「老師與學生間的互動行為」（interaction），由互動行為中，老師產生新的教學啓示，學生則產生新的觀念。
- 3.教育的最終目的是造就出一批未來的世界公民。（Citizen of the world）。
- 4.教育的結果是人人都可活到老、學到老。（Life long learning）。
- 5.教育的成果是讓學生能發展認知，使有空間能自我開拓，並發展出解決問題及思考的能力。（Problem solving & Critical thinking）
- 6.使每一個學生都有聽、說、讀、寫的能力，不允許有文盲的存在（literacy），是廿一世紀重大的教育綱領。
- 7.「學習」是一種主動及雙向的行為，而不是單向、被動的行為。（One-way passive）。
- 8.語言發展由「聽」到「說」，由「說」到「讀」、「寫」是一種連續性的發展。（Oracy to literacy continue）。
- 9.「寫」與「讀」是相輔相成的。（Read to write, write to read）。
- 10.「理解的能力」是建築在經驗的累積（cumulative experience）與意義的構成上（meaning construction）。
- 11.兒童的語言能力發展，是由自我的小世界，走向大的周遭範圍，再到更大的宇宙空間（From here and now to the environment to the world）。
- 12.一些不懂及陌生的觀念，可由現有及已知的觀念發展來延伸。（existing repertoire）。
- 13.「詞彙」（vocabulary）是語言能力中很重要的一環，缺乏詞彙就缺乏發展的空間。
- 14.思想認知的發展與環境中的刺激有很大的關係。
- 15.要從學生之錯誤中或不易懂之處中，來改進、改變課程。
- 16.人的學習有許多並非來自老師或家長，而是來自不同的管道，如：媒體、同儕、周遭情形、個人獨特的經歷等等。
特別是『特殊兒童之獨特經歷』則有如下的幾個新認知：
◎對於語障兒童的教學，需要先設立架構來幫助他們溝通。應強調的是語意和語用。
◎對於智障兒童的教學，則是要以多重刺激的方式，啓發他的語言及思考；注意生涯的規劃；取其長處，儘量發展。
◎對於聽障兒童的教學，則是要利用殘餘聽力及多種溝通的方式來擴展思考；由閱讀及寫作加強對語意的開發。
◎對於多障兒童的教學，則應採用新科技，發展不同的溝通管道。

參、針對聽到說的發展策略及方針

一般聽力正常的孩子，在自然的環境下，就能學會說話，但對聽障者而言，這麼自然而容易的事，卻往往需要籍著一些策略才能習得。

指導聽障者從聽到說的發展策略，需要做下述的幾項工作：

（一）瞭解學生

我們需要先有下述的一些瞭解：

- 1.瞭解學生的背景、家庭環境、學習的過程、喜好等。
- 2.瞭解學生在家中的溝通狀況。
- 3.評估學生的口語表達能力。
- 4.評估學生的閱讀能力。
- 5.評估學生在學校與同儕的溝通情形。

綜合以上各點，我們可歸納成下面的幾個原則，簡稱其為「R.I.O.T.」（

Leung, 1995）：

R：搜集資料（REVIEW）

1.背景資料：

- ①母親的生育史：懷孕的齡、過程、身體狀況、有無吸煙酗習慣、X光照射、受傷、服藥或生病？生產過程中，胎兒有無臍帶纏頸或難產、呼吸困難等現象？其他遺傳因子？
- ②孩子的生長史：坐、爬、站、走、跑、跳之年齡及持續時間多少等。

2.溝通能力：

- ①孩子何時開始說話？
- ②孩子何時開始用句子？
- ③孩子口語的清晰度如何？
- ④孩子與家人溝通的情形如何？
- ⑤孩子與小朋友溝通的情形如何？
- ⑥孩子與老師溝通的情形如何？

3.學習過程：

- ①孩子認字能力如何？
- ②孩子聽話能力如何？
- ③孩子如何學習解決困難？

I：談話（INTERVIEW）

包括：

1.與學生家長面談：

- ①詢問孩子在家中行為如何？
- ②詢問孩子在休閒時從事何種活動？
- ③詢問孩子喜歡做些什麼事？
- ④詢問孩子看那些電視節目？
- ⑤詢問孩子飲食起居的行為情形如何？
- ⑥詢問孩子的互動行為情形如何？
- ⑦詢問孩子的溝通情形如何？

2.與過去之老師談話：

- ①詢問老師對孩子的印象如何？
- ②詢問老師對孩子在班上的行為瞭解如何？
- ③詢問老師對孩子喜歡何種活動瞭解如何？
- ④詢問老師對孩子的溝通情形如何？

3.與學生之同學或朋友談話：

- ①詢問同學該生合作情形如何？

- ②詢問同學該生在班上有無朋友？
- ③詢問同學該生溝通情形如何？
- ④詢問同學該生有無任何不合適之行爲？

4.與學生本人談話：

- ①問學生一些基本問題。
- ②問學生一天的生活情形。
- ③問學生家居情形。
- ④問學生上學情形。
- ⑤問學生休閒情形。
- ⑥問學生喜歡些什麼？
- ⑦問學生不喜歡什麼？
- ⑧請學生說說故事。
- ⑨請學生說說過去的經驗。

O：觀察（OBSERVE）

包括：

1.觀察學生在校間及課堂間之溝通行爲：

- ①觀察該生與其他學生之間的溝通行爲。
- ②觀察該生個人之行爲。
- ③觀察該生與老師之溝通行爲。
- ④觀察該生與學校其他職員之溝通行爲。

2.觀察學生與不同人之互動行爲：

- ①與父母之互動行爲。
- ②與兄弟姐妹之互動行爲。
- ③與照顧他的人互動行爲。
- ④與祖父母、親戚之互動行爲。
- ⑤與家人的朋友的互動行爲。
- ⑥與鄰居的互動行爲。

T：測試（TEST）

包括：

- 1.有常模之正式測試（Formal Standardized Test）
- 2.無常模之測試（Informal Test）
- 3.有標準之測試（Criterion Reference Test）

應包括：

- ①生字
- ②詞彙
- ③口語表達
- ④發音
- ⑤發聲
- ⑥構句
- ⑦理解
- ⑧表達完整之敘述（narrative）
- ⑨流暢度

⑩清晰度

(二)學習的環境

學習的環境，如果能夠配合下列的情境，則可以將語用和語意的融合，向前更推進一層：

- 1.將不易懂的變為易懂。(From hidden to overt)
- 2.將不常說的、不需學的「表面化」。(From im-plicit to explicit)
- 3.經常模仿正常的溝通方式。(ritualized behavior)
- 4.串連可連接之事件及觀念。(connection)
- 5.增加語彙的存檔。(vocabulary bank)
- 6.將抽象用實例來表達。
- 7.將學生不合宜的行為加以說明。(Inappropriate behavior)
- 8.從錯誤中瞭解不易懂之處。(如：大一歲是多一歲，而「大」不一定指尺寸之大，而是指年長的意思。)
- 9.創造情境引起學生之好奇。(context)
- 10.讓學生有機會練習一些互動情形。(practice)
- 11.寫好劇本讓大家共享及表演。(provide script)
- 12.提供自然環境，利用天時、地利來發展語言教學之策略。(naturalistic environment)
- 13.語意是語言中最有發展空間之部份，如：一語雙關、一字多用等。
- 14.語文中之啓、承、轉、合是一步步發展成的，最終可達到大融合的作用 (cohesion)。
- 15.啓承轉合中，最困難的部份為「承」及「轉」，缺乏這兩種的訓練 (transition)，任何一個故事要敘述成文章，就很難成型了。(MOLD)

(三)創造發展之空間

在語用和語意能夠融合之後，再來就是要創造發展的空間。下列所述之範圍，往往是聽障者最弱之部份，需要詳加擴充及發展：

- 1.聽障者因為聽不見，往往不知道一般日常生活中的禮貌及溝通的方式。(參見實例中之A：『禮貌(一)與(二)』及B：『打招呼』)
- 2.一天之作息時間、週末週日之生活日程，到底是如何安排的？聽障者也弄不清規則。(參見實例中之C：『我的一天作息』文及表)
- 3.如何與陌生人對話或溝通：問什麼？答什麼？如何互動 (reciprocate)？聽障者需要被教導和學習。(參見實例中之d：『新來的同學』及E：『陌生的客人』)
- 4.生活中之範圍如何擴大？聽障者更需要實際的操作與空間配合。(參見實例中之F：『地圖』、『出門——去麥當勞吃漢堡』、『上街——公車路線圖』之學習過程。)

肆、實例操作：

- A.『禮貌(一)、(二)』
- B.『打招呼』

C.『陌生的客人』

禮貌

(一)說『應該說的話』

※○：我們來玩「家家酒」！

△：好啊！

※○：請坐！

△：唔！謝謝！

※○△△，再見！

△：○○，回頭見！

※○：哎喲！好痛喔！你碰到我了啦！

△：對不起！對不起！不小心碰到你了！

※○：哎喲！你怎麼把我的橡皮擦弄掉了？

△抱歉！抱歉！是我不小心！

※○：好大聲喔！太吵了！

△不好意思！我忘記說小聲一點了！

※○你看！我的國語考100分呢！

△：哇-----！你好棒喔！

※○：哎喲！好重啊！怎麼辦？

△：沒關係！我來幫忙！

禮貌

(二)知道『不應該說的話』

※○：你看！這是我自己做的帆船！

△：（ ）1.哼！它浮不起來的！

（ ）2.哇！好棒喔！

（ ）3.有什麼了不起？我做的比你好！

※○：哎喲！好疼喔！

△：（ ）1.吵死了！起來！

（ ）2.你幹嘛不坐好？

（ ）3.哦！我扶你起來。

※○：來吃好吃的冰紅豆湯喔！

△：（ ）1.我先吃一點點，看看喜歡不喜歡。

（ ）2.惡——，好可怕！

（ ）3.熱的我都不吃了，冰的更討厭！

※○：好重喔！快來幫忙啊！

△：（ ）1.等一下啦！

（ ）2.哼！我沒空！

（ ）3.來了！

※○：你弄斷了我的蠟筆！

- △：() 1.對不起！
() 2.是又怎樣？
() 3.你用別枝嘛！

※○：5531 | 5531 | 5564 | 6-5- |

- △：() 1.（安靜的用耳朵聽！）
() 2.噤哩瓜啦………（小聲說話）
() 3.卡啦卡啦………（吃零食）

【打招呼】

（熟悉的朋友）

- ：嗨！△△△，好久不見了！你好嗎！
△：你好！你好！好久不見了！
○：你要去那裏啊！
△：我正要去上課呢！
○：去那裏上課？
△：喔！我要去「正音中心」上課。
○：「正音中心」在那裏啊？
△：正音中心在三重市三和路二段那裏。
○：很遠嗎？你怎麼去的？
△：嗯！有一點點遠。我都是坐公共汽車去的。
○：你每天去嗎？
△：不是的，我一星期去兩次：一次是星期三下午，另一次是星期四下午。
○：喔！那就是今天嘛！
△：嗯！是啊！哇——時間快到了！我得趕快出發了，再見！再見！
○：再見！

「—我的作息」

每天早上起床，梳洗完畢以後，我會先穿好制服，準備好書包，然後再吃早餐。

吃完早餐，背上書包，我就上學去了。到了學校教室，先做「早自習」，再排隊到操場參加「升旗典禮」。典禮完畢，就開始上課了。有時候上「國語」課，有時候上「數學」課，其他還有「自然」、「社會」、「美勞」、「唱遊」等等。下課休息時間，有的同學跑到操場去玩，有的同學去上廁所，有的同學就跑去「福利社」買東西吃。

放學了，大家排「路隊」一起回家。回到家裡，吃過午餐，做完功課，我會看看電視的卡通影片，或者和鄰居的小朋友玩玩！

到了晚上，大家都回來了，全家人一起吃晚餐、一起聊天、一起看電視、一起看書報。洗過澡，時間不早了，媽媽叫我去睡覺。刷刷牙、漱漱口，換上睡衣，說一聲：「爸爸！晚安！」「媽媽！晚安！」，就舒舒服服的躺到床上睡著了！

一 天 的 作 息 表	上 午	6 : 00 / 7 : 00	起 床
		7 : 00 / 7 : 30	盥洗、穿制服、吃早餐
		7 : 30 / 8 : 00	到學校、早自習
		8 : 00 / 8 : 30	升旗典禮
		8 : 30 / 12 : 00	上課(1)、(2)、(3)、(4)
	中 午	12 : 00 / 1 : 30	回家、吃午餐
	下 午	1 : 30 / 4 : 00	寫功課、複習功課
		4 : 00 / 6 : 00	休息、遊戲、看電視
	晚 上	6 : 00 / 7 : 00	全家一起吃晚餐
		7 : 00 / 8 : 00	看【新聞報導】、【氣象報告】
		8 : 00 / 9 : 00	洗 澡
		9 : 00 / 10 : 00	看卡通影片【一休和尚】
		10 : 00	盥洗、換睡衣、上床睡覺

【我的一天作息】

每天早上六點到七點，全家人起床，然後刷牙、洗臉、穿制服、吃早餐。

吃完早餐，我就背書包上學去了。在學校裡，做完早自習，我們參加升旗典禮。鐘響了，上課了，我們進教室去學習。

中午十二點鐘，放學回家吃午餐。下午，我們在家裡寫功課、休息、玩遊戲、看電視。

晚上六點鐘，全家人一起吃晚餐。晚餐吃完了，看看電視「新聞報導」、「氣象報告」，然後去洗澡。九點到十點，看卡通影片「一休和尚」，看完了，就上床去睡覺了！

【新來的同學】

今天，到「正音」上課的時候，看到了一個陌生的人。我們問老師：「他是誰？叫什麼名字？從那裏來的？來這裏做什麼？」老師要我們自己去問他。

我們問了後，才知道：原來，他和我們一樣，也是耳朵聽不見聲音的人。他的名字叫做「陳政泰」，今年廿七歲，身高一七八公分，體重七〇公斤，國中畢業，已經工作好幾年了。他家住三重市重新路五段，他喜歡打電腦、運動和旅行，去過很多國家。

老師要我們稱呼他「大哥哥」，說他是我們的新同學，我們都覺得很奇怪呢！

【打招呼】

陌生的客人

○：嗨！你們好！請問你們是……？

△：小朋友好！我們是香港來的老師，我叫「江吐絲」，他們是我的朋友。

○：江老師好！請問您們來這裡做什麼？

△：我們是來這裡參觀你們上課的，歡迎嗎？

○：歡迎！歡迎！請這裡坐！

△：謝謝你們！你們好乖喔！

○：請問你們是教耳朵聽不見的小朋友嗎？

△：對！我們香港也有許多小朋友，和你們一樣，耳朵也聽不見聲音呢！

○：他們戴助聽器上課嗎？他們會不會說話呢？

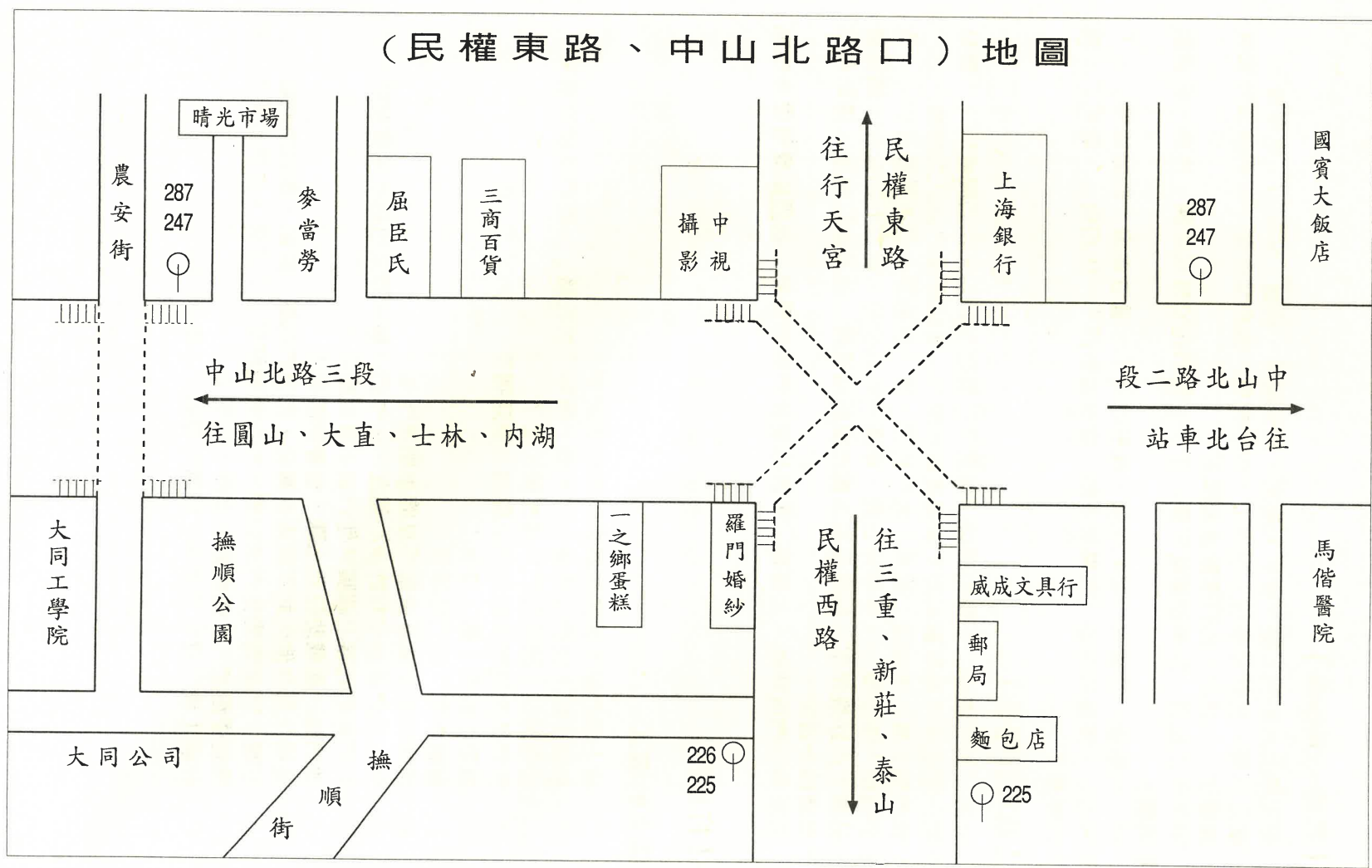
△：他們也一樣戴助聽器上課，也會說話喔！

○：是嗎？那麼他們能不能來台灣玩，和我們認識、認識，做做朋友呢？

△：好啊！下次我帶他們來台灣，和你們做好朋友；或者，你們也可以坐飛機到香港來，和他們做朋友啊！好嗎？

○：好啊！我回家告訴媽媽，請媽媽帶我去香港玩！

(民權東路、中山北路口) 地圖



【出門】：去麥當勞吃漢堡

星期三的下午，盧老師告訴我們：要帶我們去台北中山北路二段的「麥當勞」吃漢堡，大家都好興奮喔！「要去麥當勞囉！好棒喔！」每一個人都大聲的叫嚷著。

我們到學校對面的公車站牌，搭上二二五號公車，就往台北去了。公車經過「台北大橋」，又停了一、兩站，就到了「中山北路」和「民權東路」的交叉口了。

我們下了車，往前直走到一個地下道的入口，老師要我們注意看「路標」。哇．．．地下道裡面有往右、往左和直走的路呢！倒底要走那一邊啊？老師要我們找「中山北路、農安街」的路標，哈！終於被我們找到了。走上去，看到了「農安街」的指，標好像是對了……，老師要我們往前走走看，突然，李冠億大喊：「麥當勞、麥當勞，在那裡、在那裡，我看到了！」大家都開心的跳了起來，往前一直跑……，「麥當勞」就在前面！

到了「麥當勞」，我們買了漢堡、薯條、可樂和炸雞塊，店員還送給我們一些玩具呢！沾著蕃茄醬，吃著薯條，大家都覺得好開心，說：「星期天還要叫爸爸、媽媽再帶我來麥當勞！」。

【坐公車上街去】

（225公車路線表）

民生社區——蘆洲

（起站）民生東路社區、民生國中、幸福新村、瑞祥新村、聯合二村、介壽國中、公教住宅、富錦街口、民生東路口、民有里、自立新村、五常國中、榮星花園、行天宮一、行天宮二、觀光協會、中山國小、民權西路、防癆協會、三重派出所、長生街口、長泰派出所、三重國小、介壽市場、德林寺、格致中學、首都客運、建和新村、和美新村、徐匯中學、民和公寓、溪墘、蘆洲派出所、民樂戲院、蘆洲一站、中原公寓、僑大、王爺廟口、蘆洲總站（終站）

教育改革是
全民性
全程性 的工程
全面性

有賴大家的參與和支持